

Secrets

O LORD God, sanctify, we beseech Thee, these gifts which we offer on the festival of Thy holy Bishop Nicholas: that by means of them our life may ever be directed both in adversity and in prosperity. Through our Lord ...

Commemoration of the Advent Feria

Preface of Advent

IT IS TRULY meet and just, right and for our salvation, that we should at all times and places give thanks unto Thee, O holy Lord, almighty Father, eternal God, through Christ our Lord; for in Thy mercy and fidelity Thou hast promised Him as Savior to the lost race of men, to instruct the ignorant with His truth, justify the wicked with His holiness, and help the weak by His power. Now that the time draweth nigh that He Whom Thou art to send should come, and the day of our liberation should dawn, with faith in Thy promises, we rejoice with holy exultation. And therefore with the Angels and Archangels, with the Thrones and Dominions, and with all the hosts of the heavenly army, we sing a hymn to Thy glory, evermore saying: — *Sanctus*.

Communion (Psalm 88 : 36-38)

ONCE I have sworn by My holiness: his seed shall endure for ever; and his throne as the sun before Me, and as the moon perfect for ever; and a faithful witness in heaven.

Postcommunions

MAY THE Sacrifice which we have received, O Lord, on the festival of Thy holy Bishop Nicholas, preserve and protect us for evermore. Through our Lord ...

Commemoration of the Advent Feria

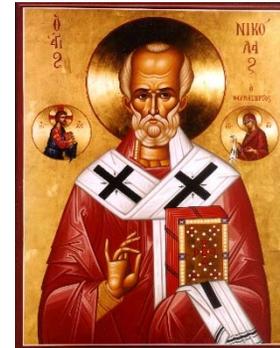
SANCTIFICA, quæsumus, Dómine Deus, hæc múnera, quæ in solemnitate sancti Antístitis tui Nicholái offérimus: ut per ea, vita nostra inter advérsa et prospéra ubique dirigátur. Per Dóminum nostrum ...

VERE DIGNUM et justum est, æquum et salutáre, nos tibi semper, et ubique grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnipotens, ætérne Deus: per Christum Dóminum nostrum. Quem pèrdito hóminum géneri Salvatórem miséricors et fidélis promísisti: cuius véritas instrúeret íncios, sánctitas justificáret ímpios, virtus adiuváret infirmos. Dum ergo prope est ut véniat quem missúrus es, et dies affúlget liberatiónis nostræ, in hac promissiónum tuárum fide, piis gáudiis exsultámus. Et ideo cum Ángelis et Archángelis, cum Thronis et Dominatió nibus, cumque omni militia cœlestis exércitus, hymnum glóriæ tuæ cánimus, sine fine dicéntes: — *Sanctus*.

SEMEL jurávi in sancto meo: semen ejus in ætérnum manébit: et sedes ejus sicut sol in conspéctu meo, et sicut luna perfécta in ætérnum, et testis in cœlo fidélis.

SACRIFICIA, quæ sumpsimus, Dómine, pro solemnitate sancti Pontíficis tui Nicolai, sempitérna nos protectiône consérvent. Per Dominum ...

Proper Prayers of the Mass in the Extraordinary Form



DECEMBER 6
St. Nicholas,
Bishop & Confessor

Prayers at the Foot of the Altar

(see red Missal, pp. 10-13)

Introit

STATUIT EI Dóminus testaméntum pacis, et princípem fecit eum: ut sit illi sacerdotii dignitas in ætérnum. (Ps. 131: 1.) Meménto Dómine, David: et omnis mansuetúdinus ejus. V. Glória Patri, et Filio, et Spiritui Sancto. Sicut erat in principio, et nunc, et semper, et in sæcula sæculórum. R. Amen. — Státuit ei Dóminus ...

THE LORD made to him a covenant of peace, and made him a prince: that the dignity of priesthood should be to him for ever. *Psalm*. O Lord, remember David: and all his meekness. V. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. R. Amen. — The Lord made to him a covenant of peace, and made him a prince: that the dignity of priesthood should be to him forever.

Collects

DEUS, qui beátum Nicolaum Pontíficem innúmeris decorásti miráculis: tribue, quæsumus; ut ejus méritis et précibus a gehénnæ incéndiis liberémur. Per Dóminum nostrum ...

O GOD, who didst adorn the blessed Bishop Nicholas with countless miracles: grant, we beseech Thee, that by his merits and prayers we may be delivered from the flames of hell. Through our Lord ...

Commemoration of the Advent Feria

Epistle (Hebrews 13: 7-17)

FRATRES: Mementóte præpositórum vestrórum, qui vobis locúti sunt verbum Dei: quorum intuéntes éxi-

BRETHREN: Remember your prelates who have spoken the word of God to you; whose faith follow, considering the end of

their conversation, Jesus Christ, yesterday, and today; and the same for ever. Be not led away with various and strange doctrines. For it is best that the heart be established with grace, not with meats; which have not profited those that walk in them. We have an altar, whereof they have no power to eat who serve the tabernacle. For the bodies of those beasts, whose blood is brought into the Holies by the high priest for sin, are burned without the camp. Wherefore Jesus also, that He might sanctify the people by His own blood, suffered without the gate. Let us go forth therefore to Him without the camp, bearing His reproach. For we have not here a lasting city, but we seek one that is to come. By Him therefore let us offer the sacrifice of praise always to God, that is to say, the fruit of lips confessing to His Name. And do not forget to do good, and to impart; for by such sacrifices God's favor is obtained. Obey your prelates, and be subject to them. For they watch as being to render an account of your souls.

Gradual (Psalm 88 : 21-23)

I HAVE FOUND David, my servant: with My holy oil I have anointed him; for My Name shall help him, and My arm shall strengthen him. *℣*. The enemy shall have no advantage over him; nor the son of iniquity have power to hurt him. **Alleluia, alleluia.** *℣*. The just man shall flourish like the palm tree: he shall grow up like the cedar of Libanus. Alleluia.

tum conversatiónis, imitámini fidem. Jesus Christus heri, et hódie: ipse et in sæcula. Doctrinis váriis et peregrínis nólite ábduci. Óptimum est enim grátia stabílire cor, non escis: quæ non profuérunt ambulántibus in eis. Habémus altáre, de quo edére non habent potestátem, qui tabernáculo desérviunt. Quorum enim animálium infértur sanguis pro peccáto in Sancta per pontíficem, horum córpora cremántur extra castra. Propter quod et Jesus, ut sanctificáret per suum sánguinem pópulum, extra portam passus est. Exeámus ígitur ad eum extra castra, impropérium ejus portántes. Non enim habémus hic manéntem civitátem, sed futúram inquirimus. Per ipsum ergo offérimus hóstiam laudis semper Deo, id est, fructum labiórum confiténtium nómini ejus. Beneficéntiæ autem et communiónis nólite oblivisci: tálibus enim hóstiis promerétur Deus. Obédite præpósitis vestris, et subjacéte eis. Ipsi enim pervigilant quasi ratiónem pro animábibus vestris reddíturi.

INVÉNI David servum meum, óleo sancto meo unxi eum: manus enim mea auxiliábitur ei, et bráchium meum confortábit eum. *℣*. Nihil proficiet inímicus in eo, et filius iniquitátis non nocébit ei. **Alleluia, alleluia.** *℣*. (Ps. 111:13.) Justus ut palma florébit: sicut cedrus Libáni multiplicábitur. Alleluia.

Gospel (Matthew 25 : 14-23)

IN ILLO TEMPORE: Dixit Jesus discipulis suis parabolam hanc: Homo peregre proficiscens, vocavit servos suos, et tradidit illis bona sua. Et uni dedit quinque talenta, alii autem duo, alii vero unum, unicuique secundum propriam virtutem, et profectus est statim. Abiit autem qui quinque talenta acceperat, et operatus est in eis, et lucratus est alia quinque. Similiter et qui duo acceperat, lucratus est alia duo. Qui autem unum acceperat, abiens fodit in terram, et abscondit pecuniam domini sui. Post multum vero temporis venit dominus servorum illorum, et posuit rationem cum eis. Et accedens qui quinque talenta acceperat, obtulit alia quinque talenta, dicens: Domine, quinque talenta tradidisti mihi, ecce alia quinque superlucratus sum. Ait illi dominus ejus: Euge serve bone, et fidelis, quia super pauca fuisti fidelis, super multa te constituam: intra in gaudium domini tui. Accessit autem et qui duo talenta acceperat, et ait: Domine, duo talenta tradidisti mihi, ecce alia duo lucratus sum. Ait illi dominus ejus: Euge, serve bone et fidelis, quia super pauca fuisti fidelis, super multa te constituam: intra in gaudium domini tui.

AT THAT TIME: Jesus spoke this parable to His disciples: A man going into a far country called his servants, and delivered to them his goods. And to one he gave five talents, and to another two, and to another one, to every one according to his proper ability: and immediately he took his journey. And he that had received the five talents went his way, and traded with the same, and gained another five. And in like manner he that had received the two gained other two. But he that had received the one, going his way, digged into the earth and hid his lord's money. But after a long time the lord of those servants came and reckoned with them. And he that had received the five talents coming, brought other five talents, saying: Lord, thou didst deliver to me five talents, behold I have gained other five over and above. His lord said to him: Well done, good and faithful servant, because thou has been faithful over a few things, I will place thee over many things: enter thou into the joy of thy lord. And he also that had received the two talents came and said: Lord, thou deliverest two talents to me, behold I have gained other two. His lord said to him: Well done, good and faithful servant, because thou hast been faithful over a few things, I will place thee over many things: enter thou into the joy of thy lord.

Offertory (Psalm 88 : 25)

VÉRITAS MEA, et misericórdia mea cum ipso: et in nómine meo exaltábitur cornu ejus.

MY TRUTH and My mercy shall be with him: and in My Name shall his horn be exalted.